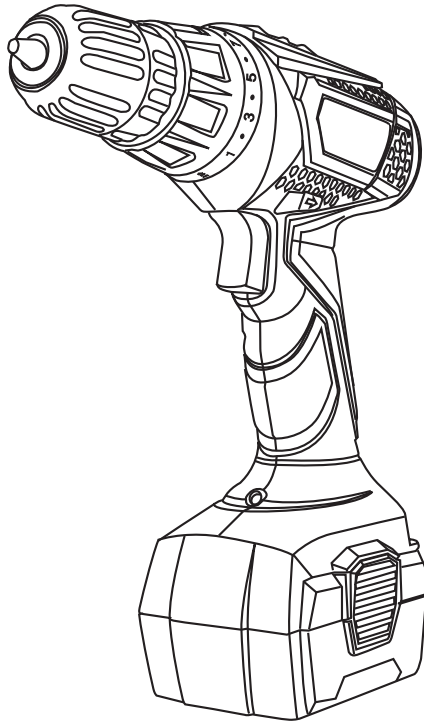


**GAMMA**



**CD-12HP**

**Accu-boormachine 12 volt**

**Perceuse-visseuse sans fil 12 volts**



**NL - Originele gebruiksaanwijzing**

**F - Mode d'emploi original**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

## **INHOUDSOPGAVE**

---

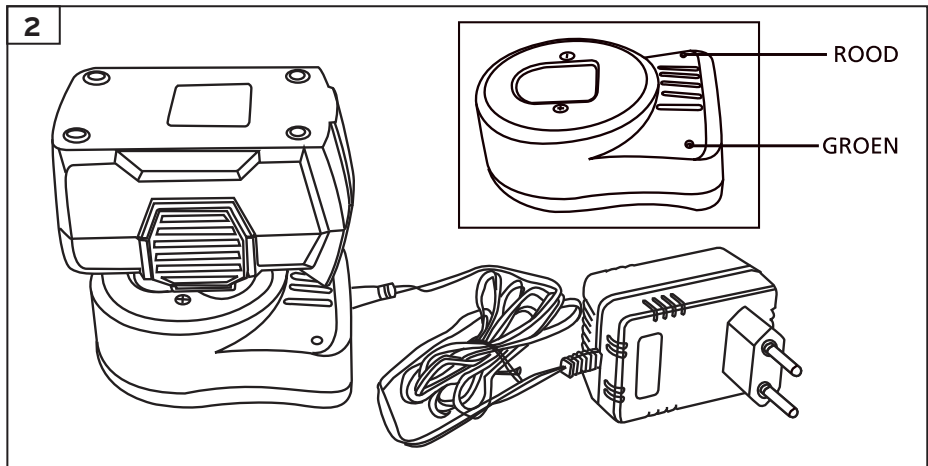
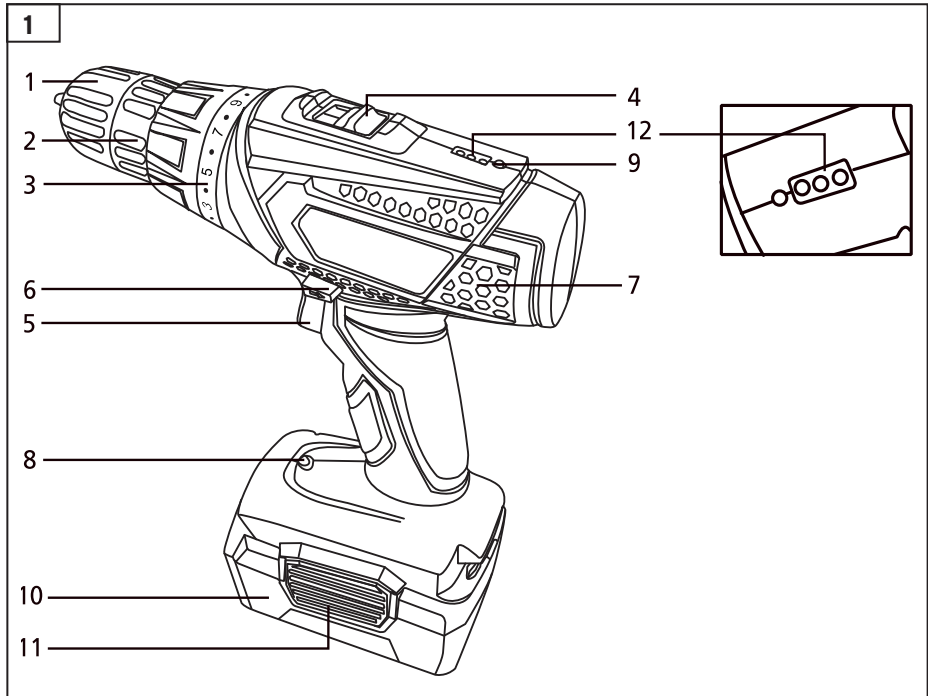
|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| AFBEELDINGEN.....                                                       | 3  |
| 1. BELANGRIJK.....                                                      | 5  |
| 2. VOOR UW VEILIGHEID.....                                              | 5  |
| 2.1 Belangrijke veiligheidsvoorschriften<br>voor accu-boormachines..... | 7  |
| 2.2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften<br>voor batterijen.....        | 7  |
| 3. GEBRUIK.....                                                         | 8  |
| 3.1 Beschrijving van de machine (afb. 1) ..                             | 8  |
| 3.2 Opladen (afb. 2).....                                               | 8  |
| 3.3 Plaatsen en verwijderen van een<br>boor of schroefbit (afb. 3)..... | 8  |
| 3.4 Het gebruik.....                                                    | 9  |
| 4. ONDERHOUD / REPARATIE.....                                           | 10 |
| 5. GARANTIE.....                                                        | 10 |
| 6. SPECIFICATIES.....                                                   | 11 |

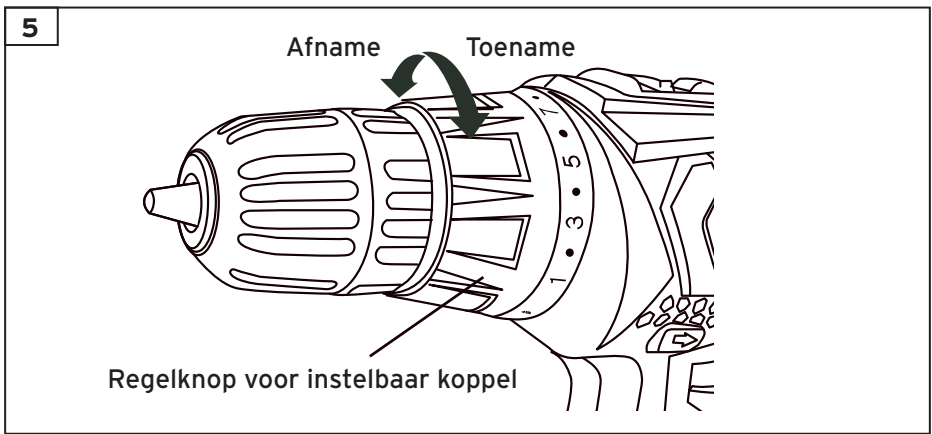
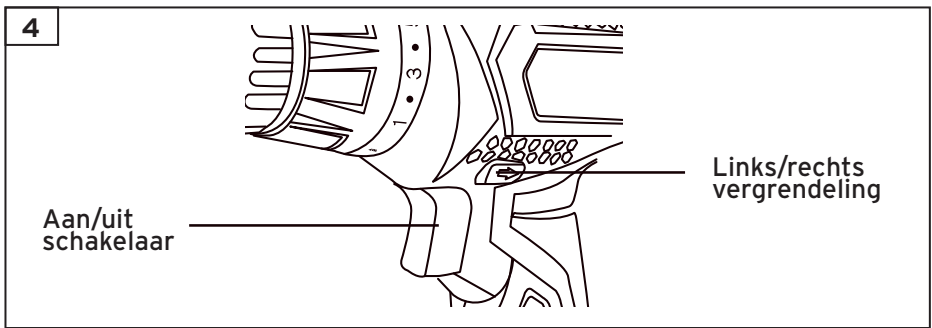
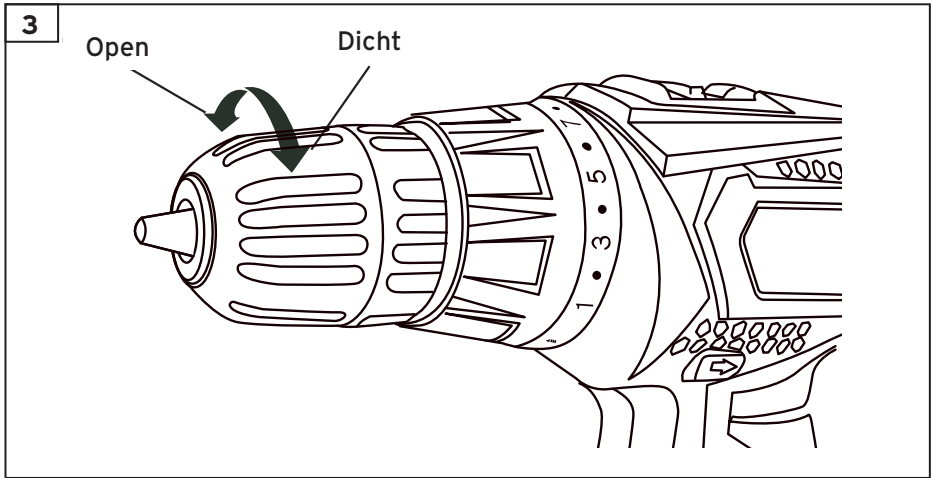
## **TABLES DE MATIÈRES**

---

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| FIGURES.....                                                              | 12 |
| 1. IMPORTANT.....                                                         | 14 |
| 2. POUR VOTRE SÉCURITÉ.....                                               | 14 |
| 2.1 Consignes de sécurité importantes<br>pour les perceuses sans fil..... | 16 |
| 2.2 Consignes de sécurité importantes<br>pour la batterie.....            | 16 |
| 3. UTILISATION.....                                                       | 17 |
| 3.1 Description de l'appareil (fig. 1).....                               | 17 |
| 3.2 Charge (fig. 2).....                                                  | 17 |
| 3.3 Changement de forets et embouts<br>de vissage (fig. 3).....           | 17 |
| 3.4 L'utilisation.....                                                    | 18 |
| 4. ENTRETIEN / RÉPARATION.....                                            | 19 |
| 5. CONDITIONS DE GARANTIE.....                                            | 19 |
| 6. SPÉCIFICATIONS.....                                                    | 20 |

# AFBEELDINGEN





## 1. BELANGRIJK



Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, moet u de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Zorg ervoor dat u met de bedieningsorganen van

het apparaat vertrouwd bent en het apparaat op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan uw veiligheid en aan die van anderen.

Deze accu-boormachine is geschikt voor particulier gebruik in en rond het huis. Dit apparaat is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

## 2. VOOR UW VEILIGHEID

**Let op! Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is.**



Draag gehoorbescherming, een mondkapje en een veiligheidsbril.



Draag werkhandschoenen.



Acculader alleen binnenshuis gebruiken.



De boormachine en de accu mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

- Controleer het voltage, dat vermeld staat op de batterijlader.
  - Het op de lader vermelde voltage moet overeenkomen met de netspanning waarop u de lader aansluit. Dit moet overeenkomen met 230 volt.
- Houd het werkgebied op orde.
  - Een wanordelijke werkomgeving vergroot de kans op ongelukken.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden.
  - Stel de machine en de lader niet bloot aan regen.
  - Gebruik de machine en de lader niet in een vochtige of natte omgeving.
  - Zorg voor een goede verlichting.
  - Gebruik de machine en de lader niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
  - Houd personen en brandbaar materiaal uit de buurt bij het werken in metaal. Er kunnen vonken ontstaan.
- Houd kinderen uit de buurt.
  - Laat andere personen niet aan de machine, de lader of aan het snoer komen; houden weg van het werkgebied.
  - Kinderen onder de 16 jaar en personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn het apparaat te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Berg de machine veilig op.
  - Wanneer de machine en de lader niet in gebruik zijn, moeten deze in een droge, afgesloten ruimte bewaard worden, buiten het bereik van kinderen.
  - Bewaar de machine en de lader niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50 °C kan uitkomen (bijvoorbeeld in een auto die in de zon staat).
- Werkonderbreking.
  - Alvorens u de machine wegzet, moet de motor uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Overbelast de machine niet.
  - De machine werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen.
  - Druk de links/rechts-schakelaar nooit in als de machine in werking is.
  - Zet nooit de snelheidsknop om terwijl de machine in werking is.

- Gebruik de juiste machine en accessoires.
  - Gebruik geen hulpstukken op de machine, die een te zware belasting voor de machine betekenen.
  - Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor hij bestemd is.
- Draag geschikte werkkleding.
  - Draag geen wijde kleding of sieraden en bind lang haar in een staart; deze kunnen in de bewegende delen verstrikt raken.
- Gebruik beschermende middelen.
  - Gebruik een stofmasker bij werkzaamheden waarbij veel stof vrijkomt.
  - Draag altijd een veiligheidsbril en werkhandschoenen.
  - Draag gehoorbescherming als het geluidsniveau op de werkplek de 85 dB(A) overschrijdt.
  - Draag zo nodig veiligheidsschoenen.
- Gebruik het snoer van de lader niet verkeerd.
  - Draag de lader nooit aan het snoer.
  - Gebruik het snoer van de lader nooit om de stekker uit het stopcontact te trekken.
  - Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
  - Houd het snoer van de lader altijd verwijderd van de bewegende delen van de machine.
  - Als de lader of het snoer van de lader beschadigd is, dient de lader door het verkooppunt te worden vervangen, dit om een gevaar te voorkomen.
- Klem het werkstuk vast.
  - Gebruik spanelementen of een bank-schroef om het werkstuk vast te klemmen; dit is veiliger dan klemmen met de hand, bovendien heeft u dan beide handen vrij om te werken.
- Zorg voor een veilige houding.
  - Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
  - Gebruik beide handen om de machine te bedienen.
  - Werk niet met de machine boven u hoofd. U heeft dan onvoldoende controle over het gereedschap.
- Onderhoud de machine zorgvuldig.
  - Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk.
- Volg de onderhoudsvoorschriften op, evenals de adviezen omtrent het verwisselen van de accessoires.
- Controleer regelmatig de lader en het snoer van de lader
- Vervang bij beschadiging de lader.
- Houd de handgrepen van de machine droog en vrij van olie en vet.
- Trek de batterij uit de machine om ongewenst inschakelen te voorkomen,
  - als de machine niet in gebruik is,
  - tijdens onderhoud,
  - tijdens het verwisselen van accessoires,
  - in geval van een elektrische of mechanische storing.
- Voorkom het per ongeluk inschakelen.
  - Draag de machine waarin de batterij is geplaatst nooit met de vinger aan de schakelaar.
  - Zorg ervoor dat, bij het plaatsen van de batterij in de machine, de schakelaar in de geblokkeerde positie staat.
- Wees steeds opmerkzaam.
  - Houd uw ogen steeds op het werk gericht.
  - Ga met verstand te werk.
  - Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
- Controleer de machine op beschadigingen.
  - Controleer vóór gebruik altijd of de bewegende delen van de machine goed functioneren en of er geen machinedelen defect zijn.
  - Alle machinedelen dienen correct gemonteerd te zijn om het goed functioneren van de machine te waarborgen.
  - Onderdelen die beschadigd of defect zijn, dienen door een erkende vakman te worden gerepareerd of vervangen.
  - Gebruik de lader nooit wanneer de lader of het snoer beschadigd zijn.
  - Gebruik de machine nooit als de aan/uit-schakelaar niet goed functioneert.
- **Zeer belangrijk!**
  - Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is; houd hierbij rekening met de

werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden.

- Het gebruik van de machine voor afwijkende toepassingen, waarvan men kan verwachten dat de machine deze niet kan uitvoeren, kan leiden tot zeer gevaarlijke situaties.
- Vergelijk altijd het maximaal toegestane toerental waarvoor gekochte accessoires geschikt zijn met het toerental van de machine. De meegeleverde schroefbit is voor de machine geschikt.
- Na uitschakeling van de machine of tijdens gebruik nooit een draaiende as stoppen door het accessoire in de boorkop aan de zijkant tegen iets aan te drukken.
- Neem bij het monteren / gebruiken van accessoires altijd de instructies van de desbetreffende fabrikant in acht.
- Zorg voor een goede ondersteuning van uw werkstuk.
- Stop de machine onmiddellijk wanneer deze ongebruikelijk trilt en controleer deze om te achterhalen wat de oorzaak is.
- Boor niet in niet-zichtbare gedeelten waarin elektriciteit-, gas- of waterleidingen kunnen liggen. Gebruik een geschikt apparaat om leidingen op te sporen of vraag uw energiebedrijf om advies. Gas kan tot explosies leiden, water kan kortsluiting veroorzaken en boren in elektriciteitsleidingen zal tot kortsluiting en stroomuitval leiden.
- Stof van het boren in hout of lichte metalen kan schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Houd de werkomgeving altijd schoon. Het mixen van bepaalde materialen kan bijzonder gevaarlijk zijn.
- Boor niet in asbesthoudend materiaal.
- Volg voor het boren in gasbeton of gipsplaat de wettelijke bepalingen en de aanwijzingen van de leverancier van het materiaal.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende vakman.
  - Deze machine en de lader voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.
  - Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel en met

originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.

## **2.1 Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor accu-boormachines**

- Neem de batterij uit de machine als u onderhoud verricht of als de machine voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de oplader niet indien deze beschadigd is.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het voorgeschreven voltage en vermogen.
- Gebruik de lader en de batterij uitsluitend in combinatie met elkaar. Gebruik de lader niet voor andere type batterijen of andere doeleinden.
- Gebruik de batterij uitsluitend samen met deze accu-boormachine.

## **2.2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor batterijen**

- Voorkom kortsluiting. Houd de aansluitpunten van de batterij weg van metalen voorwerpen.
- De batterijen kunnen bij verhitting exploderen. Verbrand of verhit de batterijen dus nooit.
- Indien de batterij een scheur vertoont, mag u deze niet meer opladen.
- Bewaar de batterij niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50 °C kan uitkomen (zoals bijvoorbeeld in een auto die in de zon staat).
- Open de batterij niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Batterijen zijn chemisch afval. Gooi gebruikte batterijen niet weg, maar breng deze naar een inzamelpunt voor batterijen.
- Mocht er lekkage aan batterijen optreden, verwijder dan de vloeistof met een doek. Vermijd huid- en oogcontact. Mocht er vloeistof van de batterij op de huid of ogen komen, spoel dan gedurende maximaal 10 minuten met stromend schoon water en raadpleeg direct een arts.

## 3. GEBRUIK

---

### 3.1 Beschrijving van de machine (afb. 1)

1. Zelfspannende boorkop
2. Kraag
3. Instelbare koppelring
4. Instelknop snelheid
5. Aan/uit-schakelaar
6. Links/rechts-vergrendeling
7. Ventilatie-opening
8. LED-verlichting
9. Aan/uit-knop voor LED batterij tester
10. Batterij
11. Ontgrendelingsknop batterij
12. LED-batterij tester

### 3.2 Opladen (afb. 2)

- De bij deze machine geleverde batterij is slechts gedeeltelijk opgeladen. Wij adviseren u om de batterijen de eerste keer maximaal op te laden.
- De nikkel-metaalhydride batterij bereikt bij de 1e lading nog niet de volle capaciteit. Pas na een tweede of derde keer laden zal de batterij het maximale niveau bereiken.
- De batterij wordt tijdens het laden en het gebruik in de accu-boormachine warm. Dit is normaal en heeft geen effect op de werking.
- De batterij kan op elk gewenst moment vanuit de machine in de lader worden geplaatst of vanuit de lader in de machine. Onderbreking van het laadproces en het gebruik beïnvloedt de werking van de batterij niet.
- De batterij verwijdert u uit de machine door de ontgrendelingsknoppen (11) aan beide zijkanten in te drukken en gelijktijdig de batterij omlaag uit de accu-boormachine te trekken.
- Steek de stekker van de lader in het stopcontact. De groene LED lampje gaat branden.
- Schuif de batterij in de opening van de oplader (dit is slechts in één stand mogelijk om verwisseling van + en - te voorkomen). Duw de batterij volledig in de lader totdat deze vast klikt. Als de batterij correct in op de oplader is geplaatst blijft het groene lampje branden en gaat het rode lampje branden ten teken dat de batterij wordt opgeladen.

- Wanneer na het plaatsen het rode lampje niet aan gaat, dan is laden niet nodig omdat de batterij nog voldoende is opgeladen.
- De normale oplaadtijd voor een lege batterij bedraagt 3 - 5 uur.
- De lader stopt automatisch na 5 uur om onnodig laden te voorkomen. Wanneer de batterij is opgeladen brandt alleen het groene lampje nog.
- Trek na het laden de batterij uit de lader en trek de stekker uit het stopcontact.
- De batterij plaatst u terug in de machine door deze in te schuiven totdat deze vast klikt. Het is niet mogelijk om de batterij verkeerd om in te steken.
- Deze batterij is NIET geschikt om met een andere dan de meegeleverde lader te worden opgeladen.
- Deze batterij is uitsluitend geschikt voor gebruik in de bijgeleverde accu-boormachine.
- De lader is niet geschikt om andere dan de meegeleverde batterij te laden.
- De lader is niet geschikt als voeding voor andere apparaten.
- Indien de lader op het lichtnet is aangesloten en geen van de controlelampjes op de lader brandt wanneer de accu op de lader wordt geplaatst, dan dient u het laden onmiddellijk te stoppen en de oorzaak te achterhalen.

### 3.3 Plaatsen en verwijderen van een boor of schroefbit (afb. 3)

#### Handmatig

- Verwijder de batterij uit de machine of zet de links/rechts-vergrendeling in de middenstand.
- Open de boorhouder door de kraag (2) vast te houden en aan de kop 1) te draaien. De bekken van de boorkop openen zich.
- Zorg dat de opening van de bekken net iets groter is dan de diameter van de boor of schroefbit.
- Houd de boormachine een klein beetje schuin omhoog om te voorkomen dat de boor of schroefbit uit de boorkop valt.
- Steek de boor of schroefbit in de opening en zorg dat deze kaarsrecht geplaatst wordt en over de volle lengte van de bekken wordt vastgeklemd.



- Draai de boorhouder weer vast door de kraag achter vast te houden en de kop stevig aan te draaien.
- Steek de batterij terug in de machine of zet de links/rechts-vergrendeling in de gewenste stand.
- Het verwijderen van de boor of de schroefbit gebeurt in tegenovergestelde volgorde.

### Machinaal

- Druk de links/rechts-vergrendeling naar rechts (gezien van echter de boormachine).
- Open de boorhouder door de boorkop (1) vast te houden en de aan/uit-schakelaar (5) langzaam in te drukken. De bekken van de boorkop openen zich.
- Zorg dat de opening van de bekken net iets groter is dan de diameter van de boor of schroefbit.
- Houd de boormachine een klein beetje schuin omhoog om te voorkomen dat de boor of schroefbit uit de boorkop valt.
- Steek de boor of schroefbit in de opening en zorg dat deze kaarsrecht geplaatst wordt en over de volle lengte van de bekken wordt vastgeklemd.
- Druk de links/rechts-vergrendeling naar links.
- Sluit de boorhouder door de boorkop vast te houden en de aan/uit-schakelaar in te drukken.
- Het verwijderen van de boor of de schroefbit gebeurt in tegenovergestelde volgorde.

## 3.4 Het gebruik

### In- en uitschakelen (afb. 4)

- Om de machine in te schakelen drukt u de aan/uit-schakelaar (5) in.
- Om de machine uit te schakelen laat u de schakelaar weer los.
- Door de schakelaar langzaam in te drukken of los te laten kunt u het toerental traploos variëren.
- **Let op!** Wanneer de schakelaar niet kan worden ingedrukt staat de links/rechts-vergrendeling waarschijnlijk in de blokkeerstand (zie "omschakelen van draairichting").

### Omschakelen van draairichting (afb. 4)

- Druk de links/rechts-vergrendeling (6) naar links (gezien van achter de machine) om te boren of om schroeven vast te draaien.
- Druk de links/rechts-vergrendeling naar rechts om schroeven uit te draaien.
- In de middelste stand wordt de aan/uit-schakelaar geblokkeerd tegen ongewenst indrukken.
- **Let op!** Wissel alleen van draairichting als de machine stilstaat. Laat dus altijd eerst de aan/uit-schakelaar los.

### Snelheid aanpassen

- Schroeven of boren in metaal gebeurt het beste met een lage snelheid. Boren in hout of steen gaat beter op maximale snelheid.
- Met de snelheidsinstelknop (4) kunt u de gewenste snelheid maximaliseren.  
SCHROEFSTAND = lage snelheid met grote kracht.  
BOORSTAND = hoge snelheid met minder kracht.
- **Let op!** Schakel de snelheidsknop alleen om als de machine stilstaat. Laat dus eerst de aan/uit-schakelaar los.

### Instellen van het koppel of de boorstand (afb. 5)

- Met het koppel kunt u voorkomen dat schroeven te diep, als gevolg van de kracht van de machine, worden ingedraaid. Wanneer de juiste schroefdiepte is bereikt zal de boorkop ter bescherming gaan "doorslippen".
- Draai de koppelring (3) rechtsonder om het koppel te verlagen of linksom om het te verhogen.
- Verstel het koppel of de boorstand alleen bij een machine die volledig tot stilstand is gekomen.
- Begin bij twijfel over de juiste instelling met een laag koppel en verhoog het tot het gewenste resultaat wordt bereikt.
- Voor zachte materialen en kleine schroeven adviseren wij stand 1. Voor zwaardere materialen en grotere schroeven kunt u in een hogere stand beginnen.
- Om de koppelstand geheel uit te zetten en de maximale schroefkracht te gebruiken,

kunt u de koppeling op het boorsymbool instellen.

- Voor boren in staal, hout of zachte steen draait u de koppeling linksom tot aan het boorsymbool.

### Tips

- Voor het indraaien van grotere en langere schroeven in hard materiaal adviseren wij u om het gat eerst voor te boren met een boortje dat iets minder dik is dan de schroef.
- Zet de machine altijd met uitgeschakelde motor op de schroef of het werkstuk. Een draaiende machine kan uitglijden.
- Gebruik het juiste type boor voor de juiste klus: boortjes van HSS-staal voor het boren in staal, steenboortjes voor het boren in steen en spiraalboortjes voor het boren in hout.
- Het gebruik van de verkeerde boor kan uw materiaal en zelfs ook de machine beschadigen.
- Bij het boren in metalen treedt sterke verwarming van de boor en het materiaal op. De boor kan hierdoor bot worden. Breng daarom koel- of smeermiddel langs de boor aan. Boren in metaal gaat door de lage snelheid veel langzamer dan boren in hout of steen.

### Overige functies

- Op de machine bevindt zich een LED batterij tester (12). Door op de knop (9) te drukken zal de indicator een aantal lampjes laten branden. Hoe meer lampjes branden, hoe groter de capaciteit van de batterij nog is. ROOD+GEEL+GROEN = batterij heeft nog voldoende capaciteit / ROOD + GEEL = genoeg voor een beperkt gebruik / ROOD alleen = zo snel mogelijk opladen.
- De LED verlichting (8) wordt gevoed met de stroom uit de accu die zich in de boormachine bevindt. Dit lampje treedt in werking als U de aan-uit schakelaar (5) een klein stukje indrukt nog voordat de boorkop begint te draaien. De verlichting is zo ingesteld dat deze precies op de boor- of schroefplek gericht is. Zodra U de aan-uit schakelaar los laat, gaat ook de verlichting uit.
- De machine is voorzien van een SNEL-STOP-systeem dat de boorkop onmiddellijk

stopt na het loslaten van de aan-uit-schakelaar (5). Hierdoor kunt u snel reageren en bijvoorbeeld een schroefbit razend snel van schroef naar schroef overbrengen of voorkomen dat u (al dan niet in combinatie met de koppeling) een schroef te diep in het materiaal draait.

## 4. ONDERHOUD / REPARATIE

---

- Smering.
  - De machine heeft geen smering.
- Houd de machine en het snoer schoon.
  - Sommige reinigings- en oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten; deze producten bevatten o.a. benzeen, trichloroethyleen, chloride of ammonia.
- Houd de ventilatieroosters schoon.
  - Probeer nooit de ventilatieroosters schoon te maken door puntige voorwerpen door de openingen te steken.
- In geval van een elektrisch of mechanisch defect de machine ter reparatie aanbieden bij het verkooppunt.

## 5. GARANTIE

---

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabrieksfouten, gratis zal worden hersteld. Slijtage van het zaagblad, koolborstels en schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik zijn van deze garantie uitgesloten.

Om voor garantie in aanmerking te komen dient u uw kassabon te bewaren. De verkoper behoudt zich het recht voor iedere verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer door derden reparaties zijn verricht. In geen geval kan aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding bij schade aan het werkstuk of verwonding van de gebruiker.

## 6. SPECIFICATIES

| Type                          | CD-12HP                                  |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| Voltage                       | 12 volt                                  |
| Capaciteit batterij           | 1.500 mA                                 |
| Type batterij                 | nikkel-metaalhydride                     |
| Lader                         | AC 230 volt ~ 50Hz / DC 15 volt - 500 MA |
| Oplaadtijd                    | 3- 5 uur                                 |
| Boorhoudercapaciteit          | 0,8 - 10,0 mm                            |
| Maximaal koppel               | 12 Nm                                    |
| Aantal toeren per minuut      | 0 - 350 / 0 - 1150 per minuut            |
| Versnelling                   | 0,807 m/s <sup>2</sup> (max.)            |
| LPA (geluidsdruk)             | 66,3 dB(A)                               |
| LWA (geluidsvermogen)         | 77,3 dB(A)                               |
| Gewicht machine excl.batterij | 1.000 gram                               |
| Gewicht batterij per stuk     | 500 gram                                 |

### CE Conformiteitsverklaring

Intergamma B.V. verklaart hierbij dat de accu-boormachine CD-12HP voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG (machinerichtlijn), 2002/95/EG (RoHS), 2004/108/EG (EMC richtlijn), 2006/95/EG (laagspanningsrichtlijn), 93/68/EG (CE-markeringsrichtlijn) en in overeenstemming is met de normen EN60745-1/A1:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010, EN60335-1:2002+A11,A1:2004+A1 2,A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011, EN60335-2-29:2004+A2:2010, EN-55014-1/A2:2011, EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN61000-3-2:2006/A2:2009, EN61000-3-3:2008, EN62233:2008.

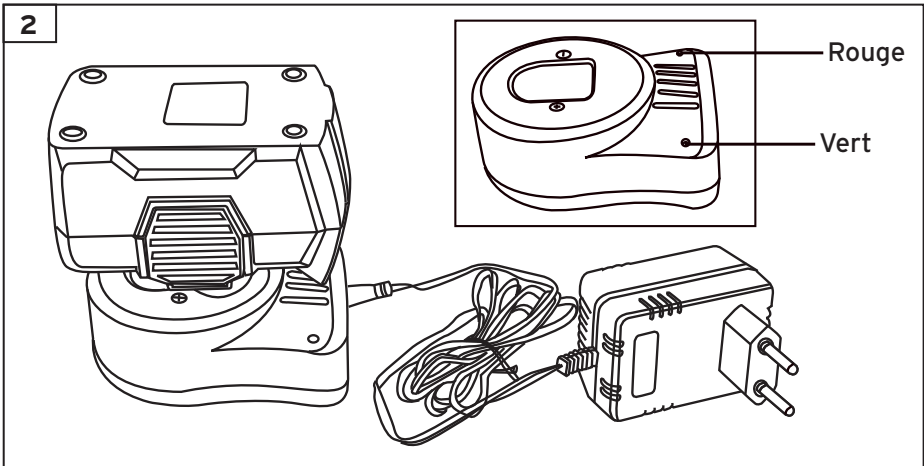
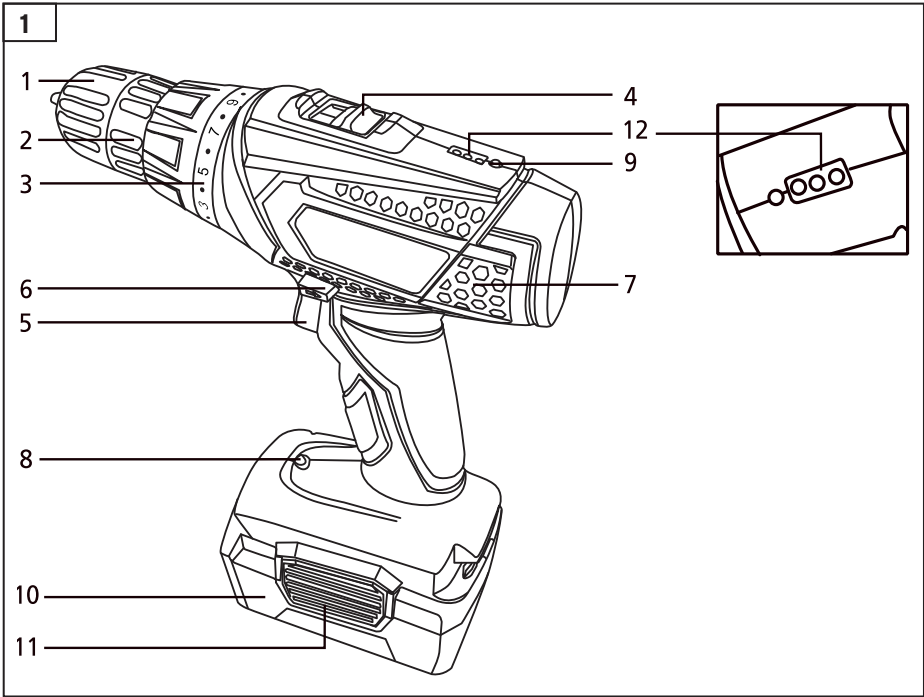
Leusden, januari 2013

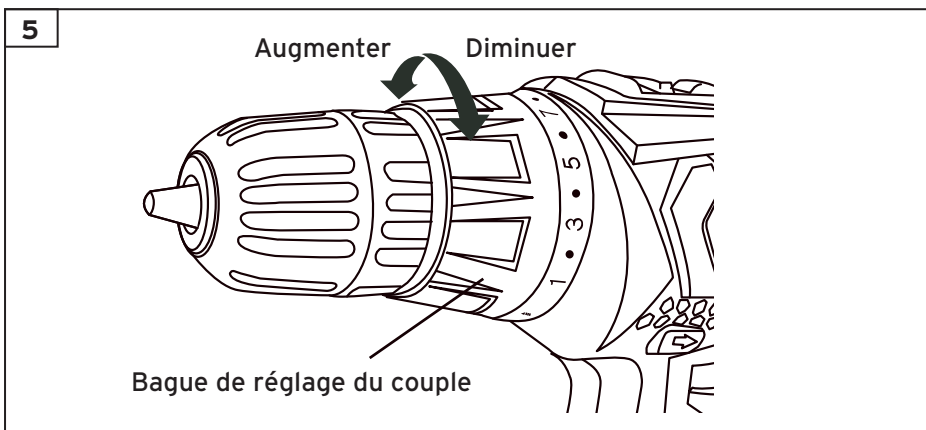
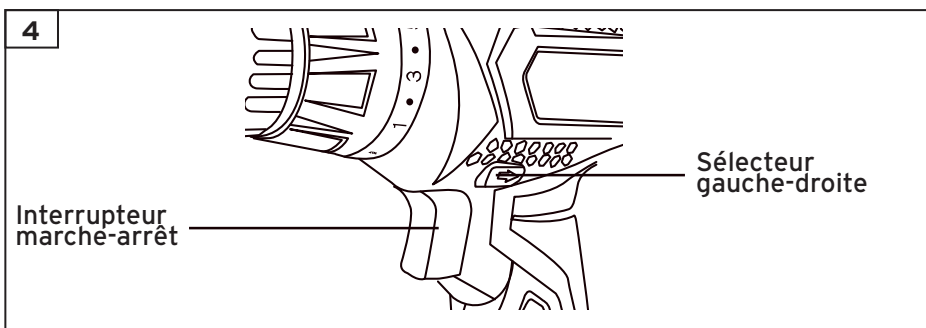
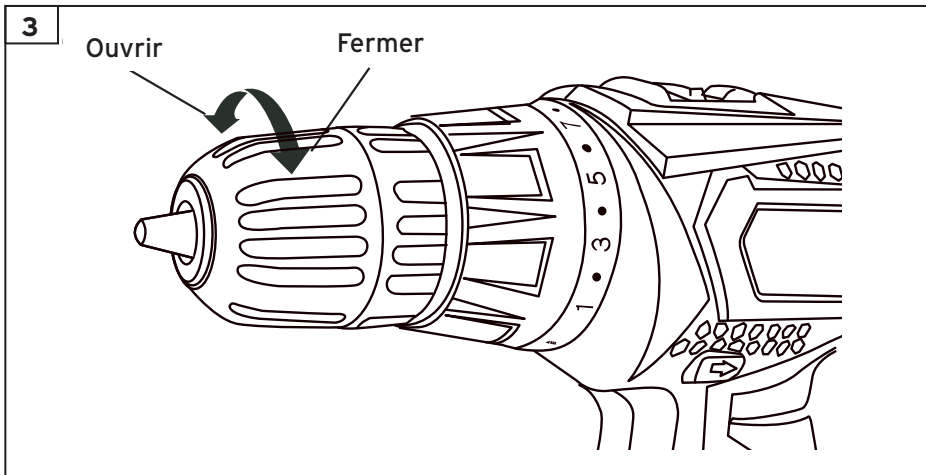


F.H. Jautze

Intergamma B.V.  
Postbus 100  
3830 AC Leusden  
Nederland

# FIGURES





# 1. IMPORTANT



Avant d'utiliser cet appareil électrique, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement. Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de

l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cette perceuse-visseuse est conçue pour un usage domestique. Il ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

## 2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

**Attention! Pour des raisons de sécurité les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet outil.**



Porter des lunettes de sécurité, un masque et une protection auditive.



Porter des gants de protection.



Utiliser le chargeur de batterie uniquement à l'intérieur.



À la fin de sa durée de vie, remettez l'appareil à un point de collecte. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

- Vérifiez la tension mentionnée sur le chargeur.
  - Elle doit correspondre à la tension du réseau auquel il sera raccordé, soit 230 volts.
- Maintenez l'ordre sur le lieu de travail.
  - Le désordre augmente le risque d'accident.
- Tenez compte de l'environnement.
  - Ne pas exposer l'appareil et le chargeur à la pluie.
  - N'utilisez jamais l'appareil et le chargeur dans un environnement humide ou mouillé.
  - Veillez à assurer un éclairage adéquat.
  - N'utilisez pas l'appareil et le chargeur à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
  - Éloignez les personnes et les matériaux inflammables lorsque vous travaillez dans le métal. Il y a risque de production d'étincelles.
- Éloignez les enfants.
  - Ne laissez pas d'autres personnes manipuler l'appareil, le chargeur ou le cordon; éloignez-les de la zone de travail.
  - L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Rangez l'appareil en lieu sûr.
  - Lorsqu'il n'est pas en service, rangez l'appareil et le chargeur dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
  - Ne laissez pas l'appareil et le chargeur dans un endroit où la température peut dépasser 50 °C (par exemple, dans un véhicule exposé au soleil).
- Interruption du travail.
  - Avant de ranger l'appareil, coupez le moteur et attendez que les parties mobiles se soient arrêtées.
- Ne pas surcharger l'appareil.
  - Cet appareil sera plus sûr et efficace dans la plage de puissance spécifiée.
  - Ne manipulez pas le sélecteur gauche-droite pendant que l'appareil fonctionne.
  - Ne manipulez pas le sélecteur de vitesse pendant que l'appareil fonctionne.

- Utilisez l'appareil et les accessoires adéquats.
  - Ne fixez pas à cet appareil des accessoires qui lui imposent une trop forte contrainte.
  - N'utilisez cet appareil que pour les applications prévues.
- Portez des tenues de travail adéquates.
  - Attachez vos cheveux s'ils sont longs et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux: ils pourraient être happés par les éléments mobiles de l'appareil.
- Utilisez des équipements de protection individuelle.
  - Portez un masque antipoussière si vos activités dégagent des poussières.
  - Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants de travail.
  - Portez une protection auditive si le niveau sonore dépasse 85 dB(A).
  - Portez des chaussures de sécurité si nécessaire.
- Utilisez correctement le cordon du chargeur.
  - Ne pas porter ni déplacer le chargeur en tirant sur le cordon.
  - Ne pas tirer sur le cordon du chargeur pour enlever la fiche de la prise de courant.
  - Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
  - Gardez toujours le cordon du chargeur éloigné des parties mobiles de l'appareil.
  - Un chargeur ou un cordon endommagés seront remplacés sans attendre pour des raisons de sécurité ; rendez-vous dans votre point de vente.
- Fixez solidement la pièce à travailler.
  - Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à travailler; cette procédure est plus sûre qu'une immobilisation à la main. Elle vous laisse en outre les deux mains libres pour travailler.
- Adoptez une attitude propice à votre sécurité.
  - Évitez toute posture anormale et assurez votre équilibre.
  - Maniez toujours la machine avec les deux mains.
  - Ne travaillez pas en tenant l'outil au-dessus de la tête : vous ne disposez pas d'un contrôle suffisant.
- Entretenez l'appareil avec soin.
  - Maintenez la propreté de votre appareil, pour un travail sûr et efficace.
  - Évitez les dommages susceptibles d'être occasionnés par des vis, clous ou autres objets présents dans la pièce à travailler.
  - Suivez les consignes d'entretien ainsi que les conseils relatifs au changement d'accessoires.
  - Vérifiez régulièrement le chargeur et le câble d'alimentation du chargeur.
  - Remplacez le chargeur s'il est endommagé.
  - Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Retirez la batterie de l'appareil pour éviter les mises en marche intempestives,
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - durant son entretien ;
  - lors du changement d'accessoires ;
  - en cas de problème électrique ou mécanique.
- Évitez les mises en marche accidentelles.
  - Ne portez pas un appareil équipé de sa batterie en tenant le doigt sur l'interrupteur.
  - Lorsque vous placez une batterie dans l'appareil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position bloquée.
- Soyez toujours vigilant.
  - Gardez toujours les yeux sur votre travail.
  - Travaillez avec bon sens.
  - N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré.
- Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé.
  - Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si ses éléments mobiles fonctionnent bien et si aucune pièce n'est défectueuse.
  - Tous les éléments de l'appareil doivent être montés correctement pour garantir son bon fonctionnement.
  - Les éléments endommagés ou défectueux doivent être réparés ou remplacés par un technicien agréé.
  - N'utilisez jamais un chargeur endommagé ou dont le cordon est endommagé.
  - N'utilisez jamais l'appareil si l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.

### • **Très important**

- Utilisez cet appareil et les accessoires conformément à ces consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues, compte tenu des conditions de travail et de la nature de la tâche.
- L'utilisation de l'appareil pour d'autres applications, dont il est probable qu'il ne pourra pas les effectuer, peut générer des situations extrêmement dangereuses.
- Vérifiez toujours si le régime maximal autorisé pour les accessoires achetés correspond à celui de l'appareil. L'embout de vissage fourni est destiné à être utilisé avec l'appareil.
- Durant l'utilisation de la machine ou après sa mise à l'arrêt, ne tentez jamais d'arrêter le mouvement d'une pièce en appuyant contre un objet l'accessoire qui se trouve dans le mandrin.
- Suivez toujours les instructions du fabricant concerné lors du montage / de l'utilisation d'accessoires.
- Vérifiez si la pièce à travailler est bien soutenue.
- Arrêtez immédiatement l'appareil s'il commence à vibrer anormalement et vérifiez-le afin d'en déterminer la cause.
- Ne percez pas dans des éléments où pourraient se trouver des conduites d'eau, de gaz ou d'électricité. Utilisez un détecteur approprié pour identifier la présence de conduites ou demandez conseil à la compagnie de distribution. Le gaz présente un réel risque d'explosion, l'eau peut causer des courts-circuits et le perçage de conduites électriques peut occasionner courts-circuits et coupures de courant.
- La poussière produite par le perçage du bois ou du métal peut être nocive pour la santé, inflammable ou explosible. Conservez votre environnement de travail propre: les mélanges de matériaux peuvent être particulièrement dangereux.
- Ne percez jamais dans des matériaux qui contiennent de l'amiante.
- Lorsque vous percez dans du béton cellulaire ou du placoplâtre, respectez les dispositions légales et les instructions du fournisseur du produit.

- Confiez les réparations exclusivement à un technicien qualifié.
- Cet appareil et le chargeur sont conformes aux normes de sécurité en vigueur.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié et avec des pièces d'origine, afin d'éviter tout accident.

### **2.1 Consignes de sécurité importantes pour les perceuses sans fil**

- Retirez la batterie lorsque vous faites l'entretien de l'appareil ou que vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé.
- Utilisez exclusivement des batteries de la tension et de la puissance prescrites.
- Le chargeur et la batterie sont exclusivement utilisables l'un avec l'autre. N'utilisez pas le chargeur pour d'autres types de batteries ou à d'autres fins.
- La batterie est exclusivement conçue pour cet appareil.

### **2.2 Consignes de sécurité importantes pour la batterie**

- Prévenir les courts-circuits. Maintenez les contacts de la batterie à l'écart des objets métalliques.
- En cas de surchauffe, une batterie peut exploser. Ne jamais la chauffer ni l'incinérer.
- Ne rechargez jamais une batterie fissurée.
- Ne laissez pas la batterie dans un endroit où la température peut dépasser 50 °C (par exemple, dans un véhicule exposé au soleil).
- Ne pas tenter d'ouvrir la batterie : danger de court-circuit.
- Les piles sont des déchets chimiques. Ne pas jeter les batteries usagées: les apporter à un point de collecte approprié.
- En cas de fuite d'une batterie, essayez le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau et les yeux. Si le liquide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez à l'eau courante pendant 10 minutes maximum et consultez immédiatement un médecin.



## 3. UTILISATION

---

### 3.1 Description de l'appareil (fig. 1)

1. Mandrin autos-errant
2. Col
3. Bague de réglage du couple
4. Touche de réglage de la vitesse
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Sélecteur gauche/droite
7. Orifices de ventilation
8. Éclairage LED
9. Touche marche-arrêt du témoin LED de batterie
10. Batterie
11. Touche déverrouillage batterie
12. Témoin LED de batterie

### 3.2 Charge (fig. 2)

- La batterie fournie avec cet appareil n'est chargée que partiellement. Avant la première utilisation, nous vous conseillons de la charger au maximum.
- Une batterie nickel-hydrures métalliques n'atteint pas sa pleine capacité lors de la première charge, mais uniquement à la 2e ou 3e charge.
- La batterie chauffe en cours de charge et en cours d'utilisation dans l'appareil. C'est normal et sans effet sur le fonctionnement.
- La batterie peut passer du chargeur dans l'appareil ou inversement à tout moment. L'interruption du processus de charge ou d'utilisation est sans effet sur son fonctionnement.
- Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyez sur les touches de déverrouillage (11) de chaque côté de l'appareil tout en tirant la batterie vers le bas.
- Mettez la fiche du chargeur dans la prise de courant. La lampe témoin LED verte s'allume.
- Glissez la batterie dans le chargeur : il n'y a qu'un sens d'introduction possible, ceci pour éviter les erreurs de polarité. Introduisez-la complètement dans le chargeur, jusqu'à entendre un déclic. Une fois la batterie correctement en place, le témoin vert reste allumé et le témoin rouge s'allume pour indiquer qu'elle est en charge.

- Si le témoin rouge ne s'allume pas, c'est que la batterie est encore suffisamment chargée.
- - Le temps de charge habituel d'une batterie vide est de 3 à 5 heures.
- Le chargeur s'arrête automatiquement après 5 heures pour éviter de fonctionner inutilement. Une fois la batterie chargée, seul le témoin vert est encore allumé.
- Retirez la batterie du chargeur et tirez la fiche de la prise de courant.
- Glissez la batterie dans l'appareil jusqu'à entendre un déclic. Il est impossible d'introduire la batterie dans le mauvais sens.
- Cette batterie N'EST PAS CONÇUE pour être chargée dans un autre chargeur que le chargeur d'origine.
- Cette batterie est exclusivement conçue pour être utilisée dans la perceuse avec laquelle elle est livrée.
- Le chargeur n'est pas conçu pour charger d'autres batteries.
- Le chargeur n'est pas conçu pour alimenter d'autres appareils.
- Lorsque le chargeur est raccordé au secteur et qu'aucun témoin ne s'allume alors que la batterie y est logée, arrêtez immédiatement la charge et cherchez la cause du problème.

### 3.3 Changement de forets et embouts de vissage (fig. 3)

#### Manuellement

- Retirez la batterie de l'appareil ou mettez le sélecteur gauche-droite en position centrale.
- Tournez le mandrin (1) tout en maintenant le col (2). Les mâchoires du mandrin s'ouvrent.
- Faites en sorte que l'écartement des mâchoires soit juste plus grand que le diamètre du foret ou de l'embout.
- Tenez l'appareil légèrement en oblique pour éviter que le foret ou l'embout ne sorte du mandrin.
- Introduisez le foret ou l'embout dans l'ouverture, bien droit et sur toute la longueur des mâchoires.
- Serrez solidement le mandrin tout en maintenant le col.
- Glissez la batterie dans l'appareil ou mettez le sélecteur gauche-droite dans la position souhaitée.

- Pour retirer un foret ou embout, procédez dans le sens inverse.

### Mécaniquement

- Enfoncez le sélecteur gauche-droite vers la droite (en regardant l'appareil de l'arrière).
- Ouvrez le mandrin (1) en le tenant serré tout en enfonçant doucement l'interrupteur marche-arrêt (5). Les mâchoires du mandrin s'ouvrent.
- Faites en sorte que l'écartement des mâchoires soit juste plus grand que le diamètre du foret ou de l'embout.
- Tenez l'appareil légèrement en oblique pour éviter que le foret ou l'embout ne sorte du mandrin.
- Introduisez le foret ou l'embout dans l'ouverture, bien droit et sur toute la longueur des mâchoires.
- Enfoncez le sélecteur gauche-droite vers la gauche.
- Fermez le mandrin en le maintenant serré tout en enfonçant doucement l'interrupteur marche-arrêt.
- Pour retirer un foret ou embout, procédez dans le sens inverse.

## 3.4 L'utilisation

### Marche-arrêt (fig. 4)

- Pour mettre l'appareil en marche, enfoncez l'interrupteur marche-arrêt (5).
- Pour arrêter l'appareil, lâchez l'interrupteur marche-arrêt.
- Pour faire varier en continu le régime de l'appareil, enfoncez ou relâchez doucement l'interrupteur.
- **Attention !** Si vous ne pouvez pas en forcer l'interrupteur, c'est sans doute que le sélecteur gauche-droite est en position de blocage (voir « Changement du sens de rotation »).

### Changement du sens de rotation (fig. 4)

- Enfoncez le sélecteur gauche-droite (6) vers la gauche (en regardant l'appareil de l'arrière) pour percer ou visser.
- Enfoncez le sélecteur gauche-droite vers la gauche pour dévisser.
- En position centrale, le sélecteur est bloqué.

- **Attention !** Réglez la position uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.

### Réglage de la vitesse

- - Pour percer et visser dans le métal, sélectionnez une vitesse lente. Pour le bois ou la pierre, sélectionnez la vitesse maximale.
- - Sélectionnez la vitesse souhaitée à l'aide de la touche (4) sur le haut de l'appareil. POSITION VISSAGE = vitesse lente, plus de puissance. POSITION PERÇAGE = vitesse élevée, moins de puissance.
- **Attention !** Réglez la position uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.

### Réglage du couple, position perçage (fig. 5)

- Le réglage du couple permet de moduler la puissance de vissage pour éviter d'enfoncer une vis trop profondément. Une fois la profondeur de vissage atteinte, le mandrin débraie.
- Tournez la bague de réglage de couple (3) vers la droite ou la gauche pour l'augmenter ou le diminuer.
- Tournez la bague de réglage du couple uniquement lorsque l'appareil est complètement à l'arrêt.
- En cas de doute, sélectionnez le couple le plus bas et augmentez progressivement jusqu'au résultat souhaité.
- Pour les matériaux tendres et les petites vis, nous conseillons le couple 1. Pour les matériaux plus durs et de plus grosses vis, sélectionnez les positions plus élevées.
- Pour disposer du couple maximum, mettez la bague de réglage sur le symbole perçage.
- Pour percer dans l'acier, le bois ou la pierre tendre, sélectionnez le symbole perçage.

### Conseils

- Pour introduire de longues vis dans un matériau dur, nous conseillons de d'abord percer un trou d'un diamètre légèrement inférieur à celui de la vis.
- Ne commencez jamais à visser ou percer lorsque le moteur tourne encore. Un moteur qui tourne risque de faire glisser et dégrader l'appareil.
- Utilisez le foret adéquat : forets en acier HSS pour percer le métal, forets spéciaux pour la

pierre et forêts ou mèches spirale pour le bois.

- L'utilisation d'un accessoire inadéquat risque d'endommager le matériau que vous travaillez et même l'appareil.
- Le perçage du métal provoque un fort échauffement du foret et du matériau. Cela risque d'émousser le foret. Pensez en ce cas à enduire le foret d'un lubrifiant ou d'un liquide de refroidissement. Le perçage du métal se fait à plus faible vitesse et est donc plus lent que le perçage du bois ou de la pierre.

#### **Autres fonctions**

- L'appareil comporte un témoin LED de test de la batterie (12). Lorsqu'on enfonce la touche (9), un certain nombre de témoins s'allument. Plus ces témoins sont nombreux, plus la batterie est chargée. ROUGE + JAUNE + VERT = la capacité batterie est suffisante. / ROUGE + JAUNE = la capacité est suffisante pour une utilisation limitée. / ROUGE = recharger le plus vite possible.
- La lampe LED (8) est alimentée par la batterie de l'appareil. Cette lampe s'allume lorsque vous enfoncez légèrement l'interrupteur marche-arrêt (5), avant que le mandrin ne commence à tourner. Elle est réglée de manière à éclairer précisément le point de vissage ou de perçage. Elle s'éteint dès que vous relâchez l'interrupteur.
- L'appareil est équipé d'un dispositif d'arrêt rapide qui freine le mandrin dès que l'interrupteur (5) est relâché. Cela vous permet de réagir plus rapidement, par exemple pour passer d'une vis à l'autre, ou éviter de trop serrer une vis (en sélectionnant éventuellement aussi le couple adéquat).

## **4. ENTRETIEN / RÉPARATION**

- Lubrification.
  - L'appareil n'exige pas de lubrification ni de graissage.
- Veillez à ce que l'appareil et le cordon restent propres.
  - Certains solvants et produits de nettoyage peuvent altérer les pièces en plastique car

ils contiennent notamment du benzène, du trichloréthylène, du chlorure ou de l'ammoniaque.

- Veillez à la propreté des orifices de ventilation.
  - Ne nettoyez jamais les orifices de ventilation en y introduisant des objets pointus.
- En cas de défaut électrique ou mécanique, faites réparer l'appareil en l'apportant au point de vente.
- Rapportez l'appareil à l'issue de sa durée de vie.
  - À l'issue de sa durée de vie, l'appareil doit être apporté à un point de collecte. Il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
  - La batterie nickel-hydrures métalliques doit également être déposée dans un point de collecte spécial.

## **5. CONDITIONS DE GARANTIE**

Ce produit a été vérifié avec le plus grand soin avant de quitter l'usine et bénéficie, pendant deux ans à compter de la date d'achat, d'une garantie de réparation gratuite en cas de défaillance due à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'usure de la lame, les balais ni les dommages provoqués par l'usure normale, la surcharge ou la négligence.

Le ticket de caisse tient lieu de garantie. Le vendeur se réserve le droit de décliner toute responsabilité si des tiers ont effectué des réparations. Aucun dommage-intérêt ne pourra être réclamé en cas de dégât de la pièce à travailler ou de blessure de l'utilisateur de l'outil.

